

# INHALT

Vorwort .....	9
Präliminarien .....	11
Grundlagen und Methoden der durchgeführten Untersuchung .....	11
Der Aufstieg des Französischen .....	12
Apologien als Zeugnisse des französischen Sprachbewusstseins .....	16
Das Französische in der Gegenwart.....	18
Kontinuität der französischen Sprachdiskussion .....	20
 KAPITEL I:	
Forschungsüberblick und Methode .....	23
1.    Forschungsüberblick.....	24
1.1    Sprache, Nation, Staat.....	24
1.2    Sprachgeschichte .....	25
1.3    Sprachbewusstsein .....	27
1.4    Normen und Eigenschaften von Sprachen.....	29
1.5    Sprachbewusstsein in Frankreich .....	30
2.    Methode — Textgattung, Schlüsselbegriffe und Topoi .....	32
2.1    Auswahl des Materials .....	32
2.2    Textgattungen .....	33
2.3    Analyse des Materials .....	40
2.4    Schlüsselbegriffe .....	43
2.5    Zusammenstellung der Schlüsselbegriffe.....	47
 KAPITEL II:	
Meilensteine der Diskussion um das französische Sprach- bewusstsein von der Renaissance bis in die Gegenwart .....	57
1.    Die Entstehung und Entwicklung des Französischen bis zum 16. Jahrhundert.....	58
1.1    Die Romanisierung Galliens.....	58

## INHALT

1.2	Das Französische im Mittelalter .....	61
1.3	Das Französische und das Lateinische .....	62
1.4	Der italienische Einfluss auf die französische Sprachdiskussion .....	63
2.	Das 16. Jahrhundert .....	71
2.1	Die Ordonnance de Villers-Cotterêts .....	73
2.2	Joachim du Bellay und <i>Deffence, et Illustration de la langue françoise</i> ..	76
2.3	Henri Estienne — Verteidiger des Französischen gegen das Italienische	84
3.	Das 17. Jahrhundert .....	92
3.1	Die <i>Académie française</i> .....	95
3.2	Vaugelas und seine Haltung gegenüber dem Sprachgebrauch seiner Zeit	98
3.3	Dominique Bouhours und das <i>génie de langue française</i> .....	102
4.	Das 18. Jahrhundert .....	107
4.1	Voltaire und die weitere Entwicklung des <i>génie de la langue française</i> .....	109
4.2	Rivarol und die Universalität des Französischen .....	113
4.3	Die Französische Revolution und die nationale Universalisierung des Französischen .....	119
5.	Das 19. und das 20. Jahrhundert .....	122
5.1	Kontinuität der sprachlichen Autoritäten .....	123
5.2	Die <i>crise du français</i> .....	125
5.3	<i>Francophonie</i> , Regionalsprachen, Sprachschutz per Gesetz .....	126

### KAPITEL III:

	Aktuelle Tendenzen in der französischen Sprachdiskussion ....	131
1.	Sprache und Nation .....	132
1.1	Die Bedeutung des Französischen für die Konstituierung der Nation ....	132
1.2	Französisch als Sprache nationaler Werte .....	137
1.3	Sprache als Besitz der Gesellschaft .....	140
1.4	Verteidigung der Nationalsprache .....	142
1.5	Das Französische als Gegenstand der Sprachpflege .....	147
1.6	Sprache als Gegenstand politischer Auseinandersetzung .....	151
1.7	Das Französische in der Europäischen Union .....	155
1.8	Das <i>génie de la langue française</i> in der Gegenwart .....	157
1.9	<i>génie de la langue française</i> und Grammatik .....	163
1.10	<i>génie de la langue française</i> als Mythos .....	171
1.11	<i>génie de la langue française</i> und <i>clarté</i> .....	175
1.12	Nationalsprache vs. Regionalsprachen .....	179
1.13	Sprache und Kultur .....	182
1.14	Einheit vs. Vielfalt .....	187

## INHALT

---

1.15	Streit um sprachliche Korrektheit .....	192
1.16	Sprachliche Reinheit .....	195
2.	Sprachverfall .....	199
2.1	Präskriptivismus und Deskriptivismus .....	199
2.2	<i>clarté</i> als Zeichen guten Sprachgebrauchs .....	203
2.3	Guter und schlechter Sprachgebrauch .....	208
2.4	Sprachverfall als Spiegel sozialer Konflikte .....	211
2.5	Sprachtod auf nationaler Ebene .....	216
2.6	Sprache und Medien .....	220
2.7	Sprachtod auf internationaler Ebene .....	222
2.8	Das Französische im Widerstand .....	226
2.9	Sprachtod als reale Bedrohung? — Das Beispiel des Lateinischen.....	231
3.	Das Englische — die Rivalin des Französischen?.....	235
3.1	Jagd auf Anglizismen .....	236
3.2	<i>globish</i> .....	239
3.3	Verrat am Französischen.....	241
3.4	Krieg gegen das Französische? .....	246
3.5	Alte und neue Universalität(en) .....	248
3.6	Französisch und Englisch — zwei Arten von Universalität?.....	251
3.7	Universalität als Erbe des Französischen.....	254
3.8	<i>Combat pour le français</i> .....	258
3.9	Krieg der Sprachen? .....	262
3.10	<i>grammaire</i> und <i>glamour</i> als französisch-englisches Erbe .....	266
3.11	Französisch als Wissenschaftssprache .....	270
3.12	Das Ende? .....	273
Conclusio.....		277
Quellenverzeichnis .....		283